

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2016/45

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Federated States of Micronesia and the United Arab Emirates to the United Nations.

7 November 2016

* * *

La communication ci-jointe, disponible en arabe et en anglais, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents des Émirats arabes unis et des États fédérés de Micronésie auprès de l'Organisation.

Le 7 novembre 2016

Ref: 2016/670

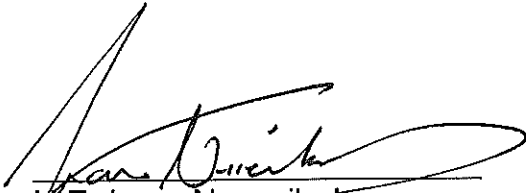
8 September 2016

Excellency,

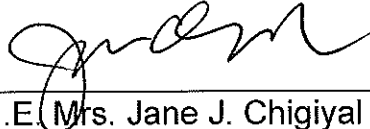
We have the honor to inform Your Excellency that the Governments of the United Arab Emirates and the Federated States of Micronesia have decided to establish diplomatic relations as of 8 September, 2016.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the enclosed Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Lana Nusseibeh
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the United Arab Emirates
to the United Nations



H.E. Mrs. Jane J. Chigiyal
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Federated States of
Micronesia to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES
AND THE FEDERATED STATES OF MICRONESIA

The Governments of the United Arab Emirates and the Federated States of Micronesia:

Guided by their mutual willingness to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between the two countries in the political, economic, social, humanitarian, cultural and scientific areas based upon the principles and purposes of the United Nations Charter and the norms of international law;

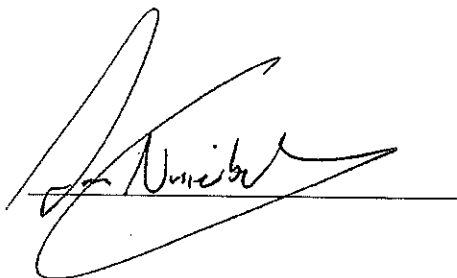
Respecting the principles of equality among States, national sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States;

Have decided to establish diplomatic relations in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in Arabic and English.

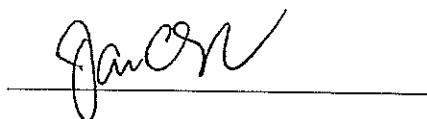
New York, 8 September 2016

For the United Arab Emirates



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Abdullah bin Zayed', written over a horizontal line.

For the Federated States of
Micronesia



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. J. J.', written over a horizontal line.

بيان مشترك
بشأن انشاء علاقات دبلوماسية
بين كل من
الامارات العربية المتحدة وولايات ميكرونيزيا الموحدة

إن حكومتي الامارات العربية المتحدة وولايات ميكرونيزيا الموحدة:

إذ تسترشدان برغبتهما المتبادلة في تعزيز التفاهم المشترك والعلاقات الودية والتعاون بين البلدين في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والانسانية والثقافية والعلمية وفقا للمبادئ والاهداف الواردة بميثاق الامم المتحدة وقواعد القانون الدولي؛

وإذ تحترمان مبادئ المساواة بين الدول والسيادة الوطنية والاستقلال والسلامة الاقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الاخرى؛

فقد قررتا انشاء علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء وفقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة 18 ابريل 1961، اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

اشهادا على ما ورد اعلاه، قام المندوبان المذكوران أدناه المفوضان من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا البيان المشترك الصادر من نسختين أصليتين باللغة العربية والانجليزية.

نيويورك في 8 سبتمبر 2016

عن ولايات ميكرونيزيا الموحدة

عن الامارات العربية المتحدة